



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/42/649
16 October 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия
Пункт 58 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О СОЗДАНИИ БЕЗЪЯДЕРНОЙ ЗОНЫ В АФРИКЕ

Ядерный потенциал Южной Африки

Доклад Генерального секретаря

1. 3 декабря 1986 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 41/55 В, постановляющая часть которой гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. осуждает широкое наращивание мощи военной машины Южной Африки, в частности ее неистовые попытки получить способность производить ядерное оружие для репрессивных и агрессивных целей, а также в качестве средства шантажа;

2. осуждает также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, в частности решение некоторых государств-членов предоставить нескольким корпорациям на своих территориях лицензии на поставку оборудования для ядерных установок в Южной Африке и их эксплуатационно-техническое обслуживание;

3. вновь подтверждает, что приобретение расистским режимом потенциала для производства ядерного оружия представляет собой чрезвычайно серьезную опасность для международного мира и безопасности и, в частности, создает угрозу безопасности африканских государств, а также усиливает опасность распространения ядерного оружия;

4. выражает свою полную поддержку африканским государствам, которым угрожает ядерный потенциал Южной Африки;

5. высоко оценивает действия, предпринятые в последнее время теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях;

6. требует, чтобы Южная Африка и все другие иностранные круги немедленно прекратили разведку и разработку запасов урана в Намибии;

7. призывает все государства, корпорации, учреждения и отдельных лиц немедленно прекратить все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом;

8. предлагает Комиссии по разоружению в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ядерном потенциале Южной Африки на ее сессии в 1987 году с учетом, в частности, выводов, содержащихся в докладе Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения о ядерном потенциале Южной Африки;

9. просит Совет Безопасности срочно завершить рассмотрение рекомендаций его Комитета, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, с целью устранить существующие лазейки в эмбарго на поставки оружия, чтобы сделать его более эффективным, и запретить, в частности, все формы сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в ядерной области;

10. вновь требует, чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии;

11. просит Генерального секретаря самым пристальным образом следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии".

2. В соответствии с пунктом 11 этой резолюции Генеральный секретарь продолжал очень пристально следить за деятельностью Южной Африки в ядерной области. С целью получения информации, необходимой для подготовки его доклада, он, в частности, поддерживал контакты с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и Организацией африканского единства.

3. В ответ на запрос Генерального секретаря Генеральный директор МАГАТЭ предоставил ему последнюю информацию относительно ядерного потенциала Южной Африки. По мнению Генерального секретаря, настоящая информация имеет отношение к просьбе Генеральной Ассамблеи по этому же вопросу и настоящим представляется в следующем виде:

a) записка Генерального директора МАГАТЭ (см. приложение I);

b) в соответствии с пунктом 12 резолюции GC(XXX)/RES/468 Генеральной конференции МАГАТЭ Совет управляющих рассмотрел вопрос о ядерном потенциале Южной Африки на своих заседаниях в июне 1987 года и 12 июня принял резолюцию, текст которой содержится в приложении II;

с) вопрос о ядерном потенциале Южной Африки был включен в повестку дня тридцать первой очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, проходившей 21-25 сентября 1987 года. На этой сессии в качестве официального документа Генеральной конференции (GC(XXXI)/819) было распространено заявление президента Южно-Африканской Республики, в котором говорилось о готовности Южной Африки начать переговоры с каждым из государств, обладающих ядерным оружием, о возможности подписания Договора о нераспространении ядерного оружия и рассмотреть вопрос о включении в эти переговоры вопроса о применении гарантий на ее установках в соответствии с условиями Договора о нераспространении (см. приложение III). 25 сентября Генеральная конференция приняла резолюцию GC(XXXI)/RES/485, озаглавленную "Ядерный потенциал Южной Африки" (см. приложение IV).

4. В случае получения Генеральным секретарем какой-либо дополнительной информации по данному вопросу она будет без промедления доведена им до сведения Генеральной Ассамблеи.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Записка Генерального директора Международного агентства
по атомной энергии

1. Совет управляющих 23 сентября 1986 года постановил препроводить Генеральной конференции доклад, подготовленный секретариатом во исполнение просьбы Совета.
2. Генеральная конференция рассмотрела вышеупомянутый доклад, представленный ей 3 октября 1986 года, и приняла резолюцию GC(XXX)/RES/468 о ядерном потенциале Южной Африки.
3. Настоящим данная информация дополняется информацией, охватывающей события, происшедшие со времени принятия вышеупомянутой резолюции.

Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций

4. На своей сорок первой очередной сессии Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций и одно решение, касающиеся ядерного потенциала Южной Африки:

а) в резолюции 41/35 В, озаглавленной "Всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки", Ассамблея призвала государства-члены "исключить южноафриканский режим из тех организаций системы Организации Объединенных Наций, в которых это еще не было сделано";

б) в резолюции 41/35 С, озаглавленной "Связи между Израилем и Южной Африкой", Ассамблея вновь решительно осудила "продолжающееся и расширяющееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки, особенно в экономической, военной и ядерной областях", и потребовала, чтобы Израиль "немедленно отказался от сотрудничества с Южной Африкой и прекратил такое сотрудничество во всех его формах, особенно в экономической, военной и ядерной областях, и неукоснительно соблюдал соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности". Она призвала "все правительства и организации, которые в состоянии это сделать, использовать свое влияние, с тем чтобы убедить Израиль отказаться от такого сотрудничества";

с) в резолюции 41/41 В, озаглавленной "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", Ассамблея решительно осудила "любое сотрудничество, особенно в ядерной и военной областях, с правительством Южной Африки" и призвала "соответствующие государства немедленно прекратить любое такое сотрудничество";

д) в резолюции 41/14, озаглавленной "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки", Ассамблея, осудив "иностранное капиталовложение в производство урана и сотрудничество определенных западных и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что, в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему повышать свой ядерный и военный потенциал и стать ядерной державой", призвала все правительства

"воздерживаться от прямой или косвенной передачи этому режиму установок, оборудования или материалов, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное оборудование";

е) в резолюции 41/55 А, озаглавленной "Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке", Ассамблея, отметив "действия, предпринятые в последнее время теми правительствами, которые приняли меры по ограничению сотрудничества с Южной Африкой в ядерной и других областях", и выразив сожаление в связи с тем, что "Комиссия по разоружению не смогла и в 1986 году достичь консенсуса по этому важному пункту ее повестки дня", осудила "упорное стремление Южной Африки создать ядерный потенциал, а также все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом", обратилась с призывом "ко всем государствам, которые располагают для этого средствами, следить за исследованиями в Южной Африке в области ядерного оружия, его разработкой и производством и предавать гласности любую информацию в этом отношении" и вновь потребовала, "чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии";

ф) в резолюции 41/55 В, озаглавленной "Ядерный потенциал Южной Африки", Ассамблея, отметив с сожалением, что режим апартеида Южной Африки не выполнил резолюцию GC(XXIX)/RES/442, принятую 27 сентября 1985 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии, и будучи встревожена тем, "что неохваченные гарантиями ядерные установки Южной Африки позволяют ей развивать и приобретать потенциал для производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия", осудила "все формы ядерного сотрудничества любого государства, корпорации, учреждения или отдельного лица с расистским режимом Южной Африки, в частности решение некоторых государств-членов предоставить нескольким корпорациям на своих территориях лицензии на поставку оборудования для ядерных установок в Южной Африке и их эксплуатационно-техническое обслуживание", выразила свою полную поддержку "африканским государствам, которым угрожает ядерный потенциал Южной Африки", потребовала, "чтобы Южная Африка и все другие иностранные круги немедленно прекратили разведку и разработку запасов урана в Намибии", и вновь потребовала, "чтобы Южная Африка немедленно поставила все свои ядерные установки и устройства под контроль Международного агентства по атомной энергии";

г) в резолюции 41/95, озаглавленной "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека", Ассамблея просила Совет Безопасности "срочно рассмотреть вопрос о введении всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций", в частности, о прекращении всякого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

h) в решении 41/405, озаглавленном "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, и которые могут препятствовать осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам", Генеральная Ассамблея заявила, "что колониальные территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для испытаний ядерного оружия, захоронения ядерных отходов или размещения ядерного и другого оружия массового уничтожения".

Меры, принятые Генеральным директором

5. Как указывалось в его устном заявлении, представленном Совету управляющих на его сессии в феврале 1987 года, Генеральный директор довел резолюцию GC(XXX)/RES/468 до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Специального комитета против апартеида.

6. В том же устном заявлении Генеральный директор сообщил также о консультациях и переписке с южноафриканскими властями по вопросу о возобновлении переговоров о применении гарантий на полупромышленной установке по обогащению в Южной Африке и о полученном им приглашении южноафриканского правительства посетить Южную Африку.

События, происшедшие со времени сессии Совета управляющих в феврале 1987 годаA. Применение гарантий на полупромышленной установке по обогащению

7. Представительство Южной Африки 25 февраля 1987 года препроводило Генеральному директору сообщение южноафриканских властей. Первоначальные ответы Генерального директора были препровождены представительству Южной Африки в памятной записке 4 марта 1987 года. 31 марта 1987 года Постоянный представитель Южной Африки на основе записей для выступления представил устный ответ. (Копии этих сообщений содержатся в добавлениях 1, 2 и 3.)

B. Применение гарантий на других установках

8. Гарантии применяются на исследовательском реакторе "Сафари" (в соответствии с соглашением о гарантиях, воспроизведенным в документе INFCIRC/98) и на атомной электростанции "Кеберг" (в соответствии с соглашением о гарантиях, воспроизведенным в документе INFCIRC/244).

9. Переговоры с Южной Африкой о завершении приложения по установкам для лабораторной установки с горячими камерами в Валиндаба были проведены 30 марта-3 апреля 1987 года. Переговоры проходили удовлетворительно, и приложение по установкам было согласовано ad referendum.

10. Приложение по установкам для лабораторной установки с горячими камерами в Валиндаба вступило в силу 1 сентября 1987 года. Результатом этого является то, что на данной установке будут применяться гарантии всякий раз, когда она содержит подпадающий под гарантии ядерный материал, получаемый с исследовательского реактора "Сафари" и атомной электростанции "Кеберг". Была достигнута договоренность, что, хотя настоящая установка является научно-исследовательской установкой, для целей гарантий она будет рассматриваться как основная ядерная установка.

11. В сообщении южноафриканских властей от 25 февраля 1987 года Южная Африка информировала Генерального директора о добровольном согласии на применение гарантий на установке для захоронения радиоактивных отходов, которая строится в Ваальпутсе (600 км к северу от Кейптауна), причем планируется, что это место будет также использоваться для промежуточного хранения отработавших топливных элементов.

События, происшедшие со времени заседаний Совета управляющих в июне 1987 года

12. Министр по вопросам экономики и техники Южной Африки г-н Д. Стейн встречался 16 июля 1987 года с Генеральным директором. В ходе их обсуждения были затронуты такие вопросы, как общая позиция Южной Африки в Агентстве, переговоры по вопросу о соглашении о гарантиях и технических процедурах применения гарантий на полупромышленной установке по обогащению в Южной Африке, возможность присоединения Южной Африки к Договору о нераспространении ядерного оружия и последствия этого шага и присоединение Южной Африки к Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации.

13. Южная Африка 10 августа 1987 года подписала эти две вышеупомянутые конвенции в области ядерной безопасности и передала на хранение ратификационные документы. Государства-члены были информированы об этом обычным путем через посредство ноты от 1 сентября 1987 года, направленной в адрес всех государств.

ДОБАВЛЕНИЕ 1

Письмо помощника Постоянного Представителя Южной Африки при
Международном агентстве по атомной энергии от 25 февраля
1987 года на имя Генерального директора

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 9 января 1987 года, касающееся Вашего возможного визита в Южную Африку.

В ответ на Ваше письмо соответствующие южноафриканские органы просили меня препроводить следующую информацию:

"Южная Африка неоднократно четко излагала свою политику в области ядерного оружия и свою позицию в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия и гарантий, в частности в пресс-релизе тогдашнего Исполнительного директора Южноафриканской корпорации по атомной энергии от 31 января 1984 года.

В частности, правительство Южной Африки взяло обязательство вести и осуществлять свою ядерную деятельность в соответствии с духом, принципами и целями Договора о нераспространении ядерного оружия и Руководящих принципов Группы ядерных поставщиков (INFCIRC/254).

Кроме того, Южная Африка заявила о своей готовности возобновить обсуждение вопроса о гарантиях с МАГАТЭ относительно своей полупромышленной установки по обогащению, указав при этом, что она не может согласиться с применением гарантий до тех пор, пока не будет более четко определено, каковы будут ее обязательства в соответствии с соглашением о гарантиях. Южноафриканское правительство заявило также, что оно по-прежнему готово рассмотреть вопрос о присоединении к Договору о нераспространении при условии, что ее основные требования могут быть удовлетворены. При нынешнем положении в мире, когда международное сообщество прибегает к карательным санкциям и бойкотам против Южной Африки, ее основные требования явно находятся под угрозой.

Тем не менее, переговоры о заключении соглашения о гарантиях в отношении полупромышленной установки по обогащению рассматриваются Южной Африкой как первый шаг в направлении рассмотрения ею возможности присоединения к Договору о нераспространении при условии, что в результате переговоров может быть заключено справедливое соглашение о гарантиях. В этих целях и в духе доброй воли Южная Африка представила МАГАТЭ проект соглашения о гарантиях, в соответствии с которым ее основные требования могут быть удовлетворены даже при нынешнем международном положении. Согласно нашему толкованию настоящее соглашение соответствует требованиям Устава МАГАТЭ. Поэтому с сожалением было отмечено, что настоящий проект соглашения не был представлен для надлежащего рассмотрения Советом управляющих, однако Южная Африка осведомлена о том, что другие страны - члены МАГАТЭ, не являющиеся участниками Договора о нераспространении, разделяют ее точку зрения в отношении добровольного предложения о применении гарантий на ядерных установках, созданных без помощи извне.

Помимо полупромышленной установки по обогащению Южная Африка добровольно предложила также применять гарантии на двух других установках: на установке с горячими камерами и на установке для захоронения радиоактивных отходов в Ваальпутсе.

Что касается требований МАГАТЭ, чтобы Южная Африка согласилась на применение гарантий в полном объеме на всех ядерных установках, то Южная Африка продолжает занимать позицию, согласно которой МАГАТЭ в соответствии со своим Уставом имеет лишь право требовать от любого из своих государств-членов, чтобы в качестве члена оно выполняло Устав МАГАТЭ и уважало все обязательства, взятые на себя в соответствии с каким-либо соглашением, например в соответствии с соглашением о гарантиях, подписанным с МАГАТЭ.

Правительство Южной Африки, являясь одним из основателей МАГАТЭ, желает вновь заявить, что со своей стороны оно всегда действовало в соответствии с Уставом и целями МАГАТЭ и категорически отвергает любые противсечащие этому утверждения. Кроме того, Южная Африка в качестве суверенного государства не может уступить и никогда не уступит противоречащим конституции и здравому смыслу требованиям МАГАТЭ. Правительство Южной Африки желает также вновь заявить, что оно верит в универсальность членства МАГАТЭ и в равное участие в деятельности МАГАТЭ всех членов.

Прошлые решения МАГАТЭ, в результате которых Южная Африка была лишена возможности участвовать на недискриминационной основе в деятельности МАГАТЭ и осуществлять во всей полноте свои права члена, вызывают большое сожаление.

Учитывая вышеуказанные обстоятельства и ввиду непримиримого отношения к Южной Африке, южноафриканское правительство склонно, к сожалению, согласиться с мнением Генерального директора, что дальнейшие переговоры на основе проекта соглашения Южной Африки не могут служить никакой полезной цели. Следует подчеркнуть, что суть предложения Южной Африки состоит в том, чтобы подтвердить факт отсутствия производства ядерных взрывных устройств, и этой цели в настоящее время препятствует решение, которое вытекает из общего отношения к Южной Африке, существующего в директивных органах МАГАТЭ. До тех пор, пока особая озабоченность и bona fides Южной Африки не будут признаны, полезность переговоров будет оставаться сомнительной.

Нежелание Генерального директора принять приглашение южноафриканского правительства и посетить Южную Африку в целях обсуждения этих вопросов отмечается с сожалением".

(Подписано помощником Постоянного Представителя)

ДОБАВЛЕНИЕ 2

Памятная записка Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 4 марта 1987 года в адрес Постоянного представительства Южной Африки при Агентстве

1. Вновь приступив к исполнению своих обязанностей 27 февраля 1987 года, Генеральный директор ознакомился с письмом г-на Шольца от 25 февраля 1987 года и содержащимся в нем сообщением южноафриканских властей.

2. Первоначальный ответ Генерального директора на конкретные моменты, содержащиеся в данном письме, сводятся к следующему:

a) он с интересом отмечает готовность Южной Африки возобновить обсуждение вопроса о применении гарантий на ее полупромышленной установке по обогащению и ее желание более четко определить, каковы были бы обязательства Южной Африки в соответствии с соглашением о гарантиях;

b) он с удовлетворением отмечает заявление Южной Африки, что она по-прежнему готова рассматривать вопрос о присоединении к Договору о нераспространении при условии, что ее основные требования могут быть удовлетворены;

c) он отмечает, что Южная Африка рассматривает переговоры о заключении соглашения о гарантиях относительно полупромышленной установки по обогащению в качестве первого шага в направлении рассмотрения ею вопроса о присоединении к Договору о нераспространении;

d) исходя из предложений, сделанных Южной Африкой в ее проекте соглашения о гарантиях, представленном в августе 1986 года, Генеральный директор понимает, что "основные требования" Южной Африки включают в себя:

i) право переключать находящийся под гарантиями ядерный материал для использования в военных целях, не связанных с созданием взрывных устройств;

ii) право прекратить действие соглашения в том случае, если Южная Африка придет к выводу, что чрезвычайные события, связанные с соглашением, ставят под угрозу ее жизненно важные интересы, или по причине ограничения и так далее любой привилегии или права члена Агентства, на которые Южная Африка имеет право.

3. Что касается ответов, изложенных в пунктах 2a-b выше, то Генеральный директор хотел бы сделать следующие замечания:

a) Южная Африка, бесспорно, имеет право в качестве члена Агентства предложить соглашение о гарантиях на основе своего проекта, представленного в августе 1986 года. Тем не менее, как известно, все соглашения о гарантиях до того, как Генеральный директор сможет их подписать и секретариат осуществить, должны быть утверждены Советом управляющих Агентства. Генеральный директор обязан информировать Южную Африку, если после неофициальных консультаций с членами Совета он приходит к выводу, что соглашение на основе, предложенной Южной Африкой, может быть не утверждено Советом в целом. Именно так обстояло дело в данном случае.

/...

Однако помимо вопроса об основных требованиях, поднятого Южной Африкой, существует еще ряд нерешенных вопросов, касающихся соглашения о применении гарантий на полупромышленной установке по обогащению. В своих письмах Постоянному представителю от 25 ноября 1986 года и 9 января 1987 года Генеральный директор ссылаясь на эти вопросы, и, в частности, на то, как важно достигнуть согласия относительно нерешенных технических аспектов до того, как данная установка будет введена в эксплуатацию. Генеральный директор считает, что все еще целесообразно возобновить обсуждение технических вопросов в ближайшее время, независимо от проведения дальнейшего обсуждения самого проекта соглашения. Секретариат готов приступить к этому немедленно;

b) однако, если Южная Африка собирается присоединиться к Договору о нераспространении и тем самым поставить под гарантии весь ядерный материал, используемый в ее ядерной деятельности в мирных целях, то вытекающее из этого соглашение о гарантиях будет охватывать, в частности, ее полупромышленную установку по обогащению; представляется, что оно будет также обеспечивать удовлетворение двух основных требований Южной Африки: иметь право переключать находящийся под гарантиями ядерный материал для использования в незапрещенных (не связанных с созданием взрывных устройств) военных целях (в соответствии с пунктом 14 документа INFCIRC/153) и отказаться от участия в Договоре (или, следовательно, прекратить действие соглашения), если это угрожает жизненно важным национальным интересам Южной Африки (в соответствии со статьей X Договора). В таком случае применение гарантий в соответствии с существующими соглашениями будет возобновлено. Третье требование, касающее прав и привилегий члена Агентства, все же вряд ли будет утверждено Советом управляющих, поскольку, как представляется, оно подрывает Устав Агентства.

4. В принципе, что касается условий участия Южной Африки в деятельности Агентства, то если она собирается присоединиться к Договору о нераспространении, то этот вопрос следует обсуждать не с Генеральным директором. Прежде всего Южная Африка должна обсудить этот вопрос с каждым государством-членом, а государства-члены должны рассмотреть его в консультациях друг с другом. Если есть такое желание, Генеральный директор мог бы использовать свои добрые услуги для консультаций.

5. Кроме того, Генеральный директор считает, что скорейшая ратификация Южной Африкой Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации рассматривалась бы как позитивный шаг вперед. Обе эти конвенции в настоящее время вступили в силу.

6. Он интересуется, не собирается ли д-р де Виллиерс, возможно вместе с каким-либо старшим должностным лицом из министерства иностранных дел, посетить еще раз Вену. Если собирается, то Генеральный директор будет весьма рад с ним встретиться.

ДОБАВЛЕНИЕ 3

Вопросы для обсуждения, препровожденные в устной форме Постоянным представителем Южной Африки при Международном агентстве по атомной энергии 31 марта 1987 года

1. Приглашение Генеральному директору Бликсу посетить Южную Африку все еще остается в силе, и его визит в Южную Африку в личном или ином качестве ожидается с большим нетерпением.
2. Позиция Южной Африки четко изложена в недавних сообщениях, переданных МАГАТЭ.
3. Тем не менее, если какой-либо момент все еще не ясен МАГАТЭ, то следует упомянуть, что в недавнем заявлении Южной Африки о том, что она по-прежнему готова рассмотреть вопрос о присоединении к Договору о нераспространении при условии, что ее основные требования могут быть удовлетворены, делается ссылка на директивное заявление Южной Африки, сделанное в январе 1984 года.
4. Правительство Южной Африки считает, что переговоры о соглашении о гарантиях в отношении полупромышленной установки по обогащению были прерваны МАГАТЭ.
5. В этих условиях и до тех пор, пока не будет достигнуто согласие по пересмотренному тексту Южной Африки, нет никакого смысла приступать к обсуждению технических вопросов.
6. Южная Африка по-прежнему придерживается мнения, что успешное заключение соглашения о применении гарантий на полупромышленной установке по обогащению рассматривалось бы Южной Африкой как первый шаг в направлении рассмотрения ею вопроса о присоединении к Договору о нераспространении.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Резолюция, принятая Советом управляющих 12 июня 1987 года

Совет управляющих,

а) рассмотрев записку Генерального директора, содержащуюся в документе GOV/INF/523, и его устное заявление на заседаниях Совета управляющих по вопросу о ядерном потенциале Южной Африки, состоявшихся в феврале и июне 1987 года,

б) ссылаясь на резолюцию 41/55 А и В Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о Декларации о создании безъядерной зоны в Африке и о ядерном потенциале Южной Африки,

с) подчеркивая, что приобретение расистским режимом Южной Африки потенциала для создания ядерных вооружений представляет собой очень серьезную опасность для международного мира и безопасности и, в частности, угрожает безопасности африканских государств и увеличивает опасность распространения ядерного оружия,

1. принимает к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 41/55 А и В, 41/95, 41/14, 41/35 В и 41/405 и доклад Совета управляющих о ядерном потенциале Южной Африки, содержащийся в документе GC(XXX)/785;

2. с сожалением и разочарованием принимает к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в документе GOV/INF/523, который подтверждает, что Южная Африка упорно отказывается выполнять резолюции Генеральной конференции, в частности резолюцию GC(XXX)/RES/468, и подрывает непрерывные усилия Генерального директора, направленные на достижение соглашения о применении гарантий на ее ядерных установках;

3. считает, что продолжение Южной Африкой своей политики вопреки и в нарушение целей и принципов Организации Объединенных Наций, на которых, в соответствии со статьями III.В и IV.В Устава, основывается деятельность Агентства, представляет собой постоянное нарушение положений Устава в контексте статьи XIX.В;

4. рекомендует Генеральной конференции приостановить в отношении Южной Африки действие привилегий и прав члена Агентства в соответствии со статьей XIX.В Устава до тех пор, пока Южная Африка не будет выполнять соответствующие резолюции Генеральной конференции и не будет действовать в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление Президента Южно-Африканской Республики, опубликованное 21 сентября 1987 года и распространенное на тридцать первой очередной сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (GC(XXXI)/819)

Южно-Африканская Республика готова начать переговоры с каждым из государств, обладающих ядерным оружием, о возможности подписания Договора о нераспространении ядерного оружия. В то же время Южно-Африканская Республика рассмотрит вопрос о включении в эти переговоры вопроса о применении гарантий на ее установках в соответствии с условиями Договора о нераспространении. Характер этих переговоров будет зависеть от результатов тридцать первой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ, которая проводится в Вене с 21 сентября.

Южная Африка надеется, что она вскоре сможет подписать Договор о нераспространении, и приняла решение начать обсуждение с другими странами в этом направлении. Любое соглашение о гарантиях, которое может впоследствии быть достигнуто в ходе переговоров с МАГАТЭ, будет, естественно, заключено на таких же условиях, как соглашения с другими участниками Договора о нераспространении, и будет соответствовать этим соглашениям.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Резолюция о ядерном потенциале Южной Африки, принятая Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее 302-м пленарном заседании 25 сентября 1987 года (GC(XXXI)/RES/485)

Генеральная конференция,

- а) ссылаясь на рекомендацию Совета управляющих о приостановлении в отношении Южной Африки действия привилегий и прав члена Агентства, содержащуюся в его докладе GC(XXXI)/807 и сделанную во исполнение резолюции GC(XXX)/RES/468 Генеральной конференции,
- б) рассмотрев ежегодный доклад Агентства за 1986 год, содержащийся в документе GC(XXXI)/800, и доклад Совета управляющих о ядерном потенциале Южной Африки, содержащийся в документе GC(XXXI)/807,
- с) подчеркивая, что вопреки требованиям Генеральной конференции и международного сообщества Южная Африка упорно нарушает международное право, а также цели и принципы Организации Объединенных Наций, на которых в соответствии со статьями III.B.1 и IV.B Устава основывается деятельность МАГАТЭ, и
- д) подчеркивая, что приобретение расистским режимом Южной Африки потенциала для создания ядерного оружия представляет весьма серьезную опасность для международного мира и безопасности и, в частности, угрожает безопасности африканских государств и увеличивает опасность распространения ядерного оружия,
1. постановляет рассмотреть и принять решение на тридцать второй очередной сессии Генеральной конференции в отношении рекомендации Совета управляющих, содержащейся в его докладе GC(XXXI)/807, о приостановлении в отношении Южной Африки действия привилегий и прав члена Агентства в соответствии со статьей XIX.B Устава;
2. просит Генерального директора продолжать принимать все возможные меры для обеспечения всестороннего осуществления резолюции GC(XXX)/RES/468 и представить доклад по этому вопросу на тридцать второй очередной сессии Генеральной конференции;
3. просит Генерального директора довести настоящую резолюцию до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;
4. постановляет включить в повестку дня тридцать второй очередной сессии Генеральной конференции пункт, озаглавленный "Ядерный потенциал Южной Африки".
